

第 I 時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

I, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Barbara Mittler, *A Newspaper for China?: Power, Identity, and Change in Shanghai's News Media, 1872-1912*, Cambridge (Massachusetts), Harvard University Asia Center, 2004.

II, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Shechter, Relli. *Smoking, Culture and Economy in the Middle East*, I.B. Tauris, 2006.

第I時限 選択外国語

共通(日本史学、西洋史学[留学生]、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)
科目 「英語」(辞書使用可)

I. 以下の文章を読み、(1) Alfred Fondler と十代の少女たちとの間のトラブルの原因を述べ、(2) それぞれの見解をまとめなさい。

(Palladino, Grace. *Teenagers: An American History*. Basic Books, 1996.)

II. 以下の英文を和訳しなさい。

(Saenger, P. *Space Between Words: The Origins of Silent Reading*. Stanford University Press, 1997.)

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「独 語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

(*eigens erstellter Text*)

(Peter Fischer, *Philosophie der Religion*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 2007; teilweise geändert)

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「独 語」（辞書使用可）

[設問] 以下のドイツ語の文章を和訳しなさい。

出典：Hubert Wolf (Hg.), *Ökumenische Kirchengeschichte Band 3: Von der Französischen Revolution bis 1989*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 2007, S. 66.

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）
科目 「独 語」（辞書使用可）

以下の文章を日本語に訳しなさい。

(Bastian Sick, *In München sagt man „Ciao!“*, Der Spiegel, 08.02.2012)

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「仏語」（辞書使用可）

以下の文章を和訳してください。

1.

(Jaques Chevalier, *Histoire de la pensée. La pensée moderne de Hegel à Bergson.*)

2.

(*Correspondance Maritain, Mauriac, Claudel, Bernanos — Un catholique n'a pas d'alliés*, Présentée par Henri Quantin et Michel Bressolette.)

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。
なおその際、人称代名詞や指示代名詞、指示形容詞、所有形容詞がそれぞれ指し示す内容も明示してください。

【例】 ils → 「彼ら（フランス人）は」、leur maison → 「彼ら（子供たち）の家」

※Livourne：リヴォルノ。リグリア海に面した都市

※tant：（原因を示す文を導いて）それほどに～

出典：D. Do Paço, M. Monge, L. Tatarenko (dir.), *Des religions dans la ville. Ressorts et stratégies de coexistence dans l'Europe des XVI^e - XVIII^e siècles*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010.

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語（出典：Michel Houellebecq, *Interventions 2020*, Flammarion, 2020, p.222）を和訳しなさい。

第 I 時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下の I, II を現代日本語に訳しなさい。

I

朱遂『秦漢簡帛所見婦女史資料考校』（四川大学出版社、2018年）

II

王敏・魏兵兵・江文君・邵建『近代上海城市公共空间(1843-1949)』上海辞书出版社, 2011年

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 史铁生《往事》

二 党静鹏主编《北京话俗语与老北京社会风情》

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（哲学、倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、
英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下の文を和訳しなさい

出典 Касьянов Г. Украина и соседи: историческая политика. 1987-2018. М.: НЛЮ,
2019. С. 266.

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章は Xosé M. Núñez Seixas, *Suspiros de España. El nacionalismo español, 1808-2018*, Barcelona, Crítica, 2018 より、序章（Introducción: ¿existe el nacionalismo español?）の冒頭の文章です。全文を日本語に訳してください。

人名はカタカナ表記とし、概念用語も適切な日本語に訳してください。

なお、途中に出てくる *Volksgeist* は、*espíritu del pueblo* という意味のドイツ語で、ヘーゲルによって提唱された概念です。

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章はスペインの作家 Vicente Blasco Ibáñez の生涯に関するものです。全文を日本語に訳してください。人名、地名はカタカナ表記とすること。なお、イタリック体で書かれた *Sangre y Arena* と *Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis* はいずれも小説のタイトルで、それぞれの邦題は『血と砂』、『黙示録の四騎士』です。

出典

“Vida y obra de Vicente Blasco Ibáñez” en Vicente Blasco Ibáñez, *Sangre y arena*, (adaptador, R. Ezquerro Guereña), Colección Lecturas Clásicas Graduadas, Madrid, edelsa, 2011, p.4.

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、
独文学、仏文学）

科目 「イタリア語」（辞書使用可）

以下のイタリア語の文章を訳しなさい。

（出典：Werner Post, *Concetti fondamentali di filosofia*, Queriniana, Brescia, 1982）

*《参考》「希望と危険は人間界にあっては同じようなものだ。」（テオグニス、637行）

**del caso：「適切な」

2022年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2022.2.24…

第I時限 選択外国語

共 通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科 目 「 朝鮮語 」 （辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

（ [로버트 파우저, 사회의 언어] 언어적 거리의 시대를 넘어, 한겨레,
2022-1-26, <https://www.hani.co.kr/arti/opinion/column/1028903.html> ）

第I時限 選択外国語

国文学[留学生]、日本語教育学[留学生] 分野

科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1～問4に答えなさい。

杉田敦（2015）『境界線の政治学 増補版』岩波現代文庫

*試験用に原文（縦書き）を横書きにし、改行位置も一部変更した。

- 問1 国境線の人為性とは何を意味するか、2行で説明しなさい。
- 問2 国境線と主権との関係について、筆者の考えを6行以内で簡潔に説明しなさい。
- 問3 国境線を引くことと法や権力の自律とはどのように関係するのか、6行程度で説明しなさい。
- 問4 国境線が個人の身体の輪郭に類比されるのはなぜか、その意味について4行以内で説明しなさい。